



**PROTOKOL**  
**O**  
**MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU I PRIHVATANJU DOKUMENATA**  
**IZDANIH OD STRANE AKREDITIRANIH LABORATORIJA**  
**ZA HRANU I HRANU ZA ŽIVOTINJE**  
**IZMEĐU**  
**MINISTARSTVA VANJSKE TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**I**  
**AGENCIJE ZA HRANU I VETERINARSTVO**  
**REPUBLIKE MAKEDONIJE**

Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, i Agencija za hranu i veterinarstvo Republike Makedonije, u ime Vlade Republike Makedonije, (u daljnjem tekstu: „Strane“);

U cilju da se omogući promet hrane i hrane za životinje' (u daljnjem tekstu „hrana“) na način koji ne predstavlja ograničavanje međusobne trgovine uz zadržavanje propisane razine zaštite života i zdravlja ljudi, životinja i biljaka;

Imajući u vidu obveze Bosne i Hercegovine i Republike Makedonije u okviru bilateralnih, regionalnih i multilateralnih sporazuma, kao i Sporazum o suradnji u oblasti akreditiranja između Instituta za akreditiranje Bosne i Hercegovine i Instituta za akreditiranje Republike Makedonije, Protokol o provođenju Sporazuma o suradnji u oblasti akreditiranja između Instituta za akreditiranje Bosne i Hercegovine i Instituta za akreditiranje Republike Makedonije, Zaključak o suradnji u oblasti akreditiranja između Instituta za akreditiranje Bosne i Hercegovine i Instituta za akreditiranje Republike Makedonije, Sporazum o izmjeni i pristupanju Centralnoeuropskom sporazumu o slobodnoj trgovini (CEFTA 2006), i odgovarajuća pravila Svjetske trgovinske organizacije;

Prepoznajući međusobno priznavanje dokumenata izdanih od strane akreditiranih laboratorija kao važnih instrumenata za poboljšanje pristupa tržištu Bosne i Hercegovine i Republike Makedonije;

Želeći da olakšaju bilateralnu trgovinu između Bosne i Hercegovine i Republike Makedonije;

Sporazumjele su se o sljedećem:

**Članak 1.**  
**(Uvoz i provoz)**

Uvoz i provoz pošiljki hrane može se obavljati ako su ispunjeni uvjeti sukladno propisima o hrani zemlje uvoznice.

**Članak 2.**  
**(Liste akreditiranih laboratorija)**

1. Strane su suglasne da njihove nadležne službe priznaju i prihvataju dokaze o ispunjenosti propisanih uvjeta o hrani, na temelju izvješća akreditiranih laboratorija koje se nalaze na listi laboratorija Bosne i Hercegovine i Republike Makedonije.
2. Liste akreditiranih laboratorija zajedno s akreditiranim metodama objavljene su na web stranicama: [www.bata.gov.ba](http://www.bata.gov.ba) za Institut za akreditiranje Bosne i Hercegovine i [www.iarm.gov.mk](http://www.iarm.gov.mk) za Institut za akreditiranje Republike Makedonije.
3. Liste akreditiranih laboratorija zajedno s akreditiranim metodama Institut za akreditiranje Bosne i Hercegovine i Institut za akreditiranje Republike Makedonije.
4. Strane mogu posjećivati akreditirane laboratorije druge Strane, da bi se na licu mjesta upoznale s funkcioniranjem sustava ispitivanja.
5. Ove posjete se obavljaju uz prethodnu najavu i odobrenje Strane na čijem teritoriju se nalazi akreditirana laboratorija iz stavka 2. ovog članka.
6. Ukoliko se tijekom posjete utvrdi da postoji razlog za brisanje određene akreditirane laboratorije, druga Strana će biti obaviještena o zahtjevu.

**Članak 3.**  
**(Potrebna dokumentacija)**

1. Pošiljke hrane i hrane za životinje, koje pored obvezujuće propisane dokumentacije, prati i Izvješće o ispitivanju izdano od akreditiranog tijela zemlje izvoznice, pušta se u slobodan promet na tržište zemlje uvoznice sukladno gore navedenom dokumentu i propisanoj proceduri rada graničnih inspeksijskih službi, ukoliko ispunjavaju i uvjete za uvoz sukladno drugim propisima.
2. Ovaj Protokol se ne primjenjuje na pošiljke hrane koje ne prati Izvješće o ispitivanju izdano od akreditirane laboratorije zemlje izvoznice.

**Članak 4.**  
**(Međusobno obavješćavanje)**

1. Ukoliko se pri uvozu utvrdi da pošiljka hrane ne ispunjava propisane uvjete o hrani zemlje uvoznice nadležne službe Strane zemlje uvoznice će odmah o tome obavijestiti nadležne službe Strane zemlje izvoznice i poduzeti mjere sukladno svojim nacionalnim propisima.

2. Nadležne službe Strana će se uzajamno obavještavati o mjerama ograničenja ili zabrane uvoza hrane, sukladno prethodnom stavku ovog članka.

**Članak 5.**  
**(Nadležna tijela)**

Ovaj Protokol će provoditi nadležne službe za sigurnost hrane Strana sukladno nacionalnim propisima.

**Članak 6.**  
**(Provođenje Protokola)**

1. Ovlašteni predstavnici Strana će se sastajati kad god je to potrebno, a najmanje jedanput godišnje, radi razmatranja provođenja ovoga Protokola ili drugih pitanja koja mogu proisteci iz njegova provođenja.
2. Svaka Strana može inicirati održavanje sastanka sukladno članku 7. ovoga Protokola.
3. Sastanci će se održavati naizmjenice u Bosni i Hercegovini i Republici Makedoniji. Vrijeme i mjesto održavanja svakog sastanka utvrdit će se na temelju međusobnog dogovora.
4. Svaka Strana snosi troškove svojeg izaslanstva.

**Članak 7.**  
**(Iniciranje sastanaka)**

1. Iniciranje sastanaka je pravo svake Strane, a može se realizirati po redovnom ili urgentnom postupku.
2. Održavanje sastanaka može biti inicirano:
  - a) po redovnom postupku i najavljuje se najkasnije mjesec dana prije nadnevka planiranog za njegovo održavanje, uz popis oblasti i pitanja koja će biti predmet istog;
  - b) po urgentnom postupku i najavljuje se najkasnije sedam dana unaprijed uz detaljno pismeno pojašnjenje razloga za njegovo iniciranje i definiranje potrebitih učesnika.
3. Strane će bez obzira na sastanke, kontinuirano razmjenjivati sve druge informacije koje izravno ili neizravno utječu na provođenje ovoga Protokola.

**Članak 8.**  
**(Obveze po drugim međunarodnim ugovorima)**

Ovaj Protokol ne primjenjuje se na prava i obveze Strana koja proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora, u kojima su one ugovorne strane.

**Članak 9.**  
**(Izmjene Protokola)**

1. Odredbe ovoga Protokola mogu se mijenjati uz suglasnost objiju Strana.
2. Izmjene će stupiti na snagu sukladno odredbama članka 10. ovoga Protokola.

**Članak 10.**  
**(Stupanje na snagu)**

Ovaj Protokol stupa na snagu tridesetog (30) dana od dana potpisivanja.

**Članak 11.**  
**(Prijelazne i završne odredbe)**

Ovaj Protokol je zaključen na razdoblje od pet (5) godina i automatski se produžava za daljnje jednogodišnje razdoblje, sve dok ga bilo koja od Strana ne otkáže najmanje 30 dana prije prestanka važenja ovoga Protokola i o tome diplomatskim putem obavijesti drugu Stranu.

Sačinjeno u SKOPLJU, dana 21.11.2014. u dva izvornika na 3 jezika u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom), makedonskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju bilo kakvih neslaganja u tumačenju, engleski tekst je mjerodavan.

Za Ministarstvo vanjske  
trgovine i ekonomskih odnosa  
Bosne i Hercegovine

  
\_\_\_\_\_  
mr Boris Tučić  
Ministar

Za Agenciju za hranu i veterinarstvo  
Republike Makedonije

  
\_\_\_\_\_  
Zoran Popovski  
Direktor